



**QORTI TA' L-APPELL**

**S.T.O. PRIM IMHALLEF  
VINCENT DE GAETANO**

**ONOR. IMHALLEF  
JOSEPH A. FILLETTI**

**ONOR. IMHALLEF  
GEOFFREY VALENZIA**

Seduta tat-28 ta' Mejju, 2010

Appell Civili Numru. 355/2009/1

**Av. John Refalo bħala mandatarju specjali ghan-nom  
u in rapprezentanza tal-assenti  
John u Susan Gray**

**v.**

**The Motor Insurance Pool**

**II-Qorti**

**Preliminari**

Dan hu appell ad istanza tar-rikorrenti *The Motor Insurance Pool* minn provvedimenti moghti mill-Prim Awla

tal-Qorti Civili fil-5 ta' Frar 2010 li ddecidiet billi cahdet it-talba tar-rikorrenti għat-thassir tal-mandat ta' sekwestru iżda ordnat illi s-somma milquta bil-mandat tonqos għal mija u tmienja u ħamsin elf, tliet mija u disgħa u ħamsin euro u tmienja u ħamsin centeżmu (€158,359.58), b'żieda ma' l-ispejjeż tal-mandat innifsu u l-imgħaxijiet legali. L-ispejjeż jinqasmu kwantu għal tliet ishma minn erbgħa ( $\frac{3}{4}$ ) għar-rikorrenti u sehem wieħed minn erbgħa ( $\frac{1}{4}$ ) għall-kredituri.

Għal intendiment ahjar ta' dan l-appell, il-Qorti qeghda tirriproduci *in toto* l-provvediment appellat kif jidher hawn taht:

“Dan il-provvediment huwa dwar talba magħmula minn *The Motor Insurance Pool* taht l-art. 281 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili biex jithassar mandat esekuttiv maħruġ kontra tagħha fuq talba ta' John u Susan Gray taht l-art. 10(1) tal-Ordinanza dwar l-Assigurazzjoni ta' Vetturi tal-Mutur għar-Riskji ta' Terzi Persuni [Kap. 104].

“Il-fatti rilevanti seħnew hekk:

“Fid-29 t'April 2002 John u Susan miżżewġin Gray ġarrbu danni f'incident tat-triq meta kienu rekbini fuq vettura tas-soċjetà *Garden of Eden Limited*. Fetħu kawża fl-ismijiet *Susan Gray and John Gray versus Travelsphere Limited, First Defendant, Garden of Eden, Second Defendant* fis-*Central London County Court* għal-likwidazzjoni u l-ħlas tad-danni u b'ittra uffiċjali tat-2 ta' Diċembru 2005 fl-atti tal-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili għarrfu lil *The Motor Insurance Pool* illi kienu fetħu dik il-kawża, billi *The Motor Insurance Pool* hija l-assikuratur ta' *Garden of Eden Limited*. Din l-ittra uffiċjali kienet notifikata fis-6 ta' Diċembru 2005. B'sentenza preliminari mogħtija mis-*Central London County Court* fit-18 ta' Frar 2005 u b'sentenza oħra finali mogħtija mill-istess qorti fl-14 ta' Diċembru 2005 is-soċjetà *Garden of Eden Limited* kienet kundannata tagħmel tajjeb għad-danni u tħallas l-ispejjeż tal-kawża.

“B’dikriet mogħti fis-6 t’Ottubru 2006 taħt l-art. 33 tar-Regolament tal-Kunsill numru 44 tal-2001, il-Prim Awla tal-Qorti Ċivili iddikjarat is-sentenza tas-*Central London County Court* bħala waħda esegwibbli f’Malta. *Garden of Eden Limited* appellat minn dak id-dikriet iżda l-Qorti tal-Appell b’sentenza mogħtija fit-13 ta’ Marzu 2007 ċaħdet l-appell. *Garden of Eden Limited* għalhekk, b’ittra uffiċjali tad-29 ta’ Settembru 2008 fl-atti tal-Prim’Awla tal-Qorti Ċivili notifikata dakinhar stess, għarrfet lil *The Motor Insurance Pool* (u lis-soċjetajiet li flimkien kienu jagħmlu *The Motor Insurance Pool*) bħala l-assikuratur tagħha bis-sentenzi u dikrieti fuq imsemmija, sejñitilha biex tħallas id-danni likwidati u wissietha illi, jekk ma tħallasx, is-sentenzi jitqiesu titolu esekuttiv u tinkiseb l-esekuzzjoni tagħhom kontrieha taħt l-art. 10.(1) tal-Kap. 104.

“*The Motor Insurance Pool* [minn hawn ’l isfel imsejña “r-rikorrenti”] ma tħallsitx u John u Susan Gray [minn hawn ’l isfel imsejña “l-kredituri”] kisbu l-ħruġ kontrieha tal-mandat ta’ sekwestru esekuttiv numru 567/2009 għal mitejn u sbatax-il elf, mija u tlittax-il euro u disgħa u disgħin ċenteżmu (€217,113.99). Ir-rikorrenti qiegħda issa b’dawn il-proċeduri tallum taħt l-art. 281 tal-Kodiċi ta’ Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili titlob it-tħassir tal-mandat.

“L-art. 10(1) tal-Kap. 104, li bis-saħħa tiegħu seta’ jinħareġ il-mandat kontra r-rikorrenti bħala assikuratur għalkemm ma kinitx parti fil-kawża li tagħha qiegħda tintalab l-esekuzzjoni, igħid hekk:

“**10.** (1) Jekk, wara li jkun inħareġ ċertifikat ta’ assigurazzjoni taħt l-Artikolu 4(4) ... .. lill-persuna li tkun tħadet il-polza, tiġi mogħtija sentenza kontra persuna assigurata bil-polza, dwar responsabbiltà li għandha tkun koperta minn polza taħt l-Artikolu 4(1) (meta hija responsabbiltà koperta bil-kundizzjonijiet tal-polza), f’dan il-każ, għad illi l-assikuratur awtorizzat ikun jista’ jannulla jew iħassar, jew ikun annulla jew tħassar il-polza, huwa għandu, bla tħsara tad-disposizzjonijiet ta’ dan l-Artikolu, iħallas lill-persuni li favur tagħhom tkun ingħatat is-sentenza, kull somma ta’ flus li għandha titħallas bis-

saħħa ta' dik is-sentenza dwar ir-responsabbiltà fuq imsemmija, kompriż l-ammont li jmiss jithallas għal spejjeż u għal imgħaxijiet fuq dik is-somma, u dik is-sentenza wara jumejn li tiġi notifikata lill-assiguratur b'att ġudizzjarju għandha tikkostitwixxi titolu esekuttiv kontra dak l-assiguratur għall-finijiet kollha tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili u tista' tiġi enforzata kontra tiegħu.”

“Ir-raġunijiet imressqa mir-rikorrenti għat-tħassir tal-mandat huma dawn:

“1. għax ma kinitx notifikata b'kopja tas-sentenza kif irid l-art. 10(1) tal-Kap. 104;

“2. għax l-obbligazzjoni kanonizzata bis-sentenza ingliza ma hijiex responsabbiltà koperta bil-kundizzjonijiet tal-polza” billi hija sentenza mogħtija mhux minn qorti maltija iżda minn qorti ta' pajjiż barra minn Malta;

“3. għax ir-rikorrenti ma kinitx notifikata dwar il-proċeduri fl-Ingilterra fiż-żmien li jrid l-art. 10(2)(a) tal-Kap. 104; u

“4. il-kredituri ma fissrux kif waslu għas-somma ta' mitejn u sbatax-il elf, mija u tlittax-il euro u disgħa u disgħin ċenteżmu (€217,113.99).

Il-kredituri wiegħbu u ressqu eċċezzjoni preliminari illi r-rikors ma jiswiex għax ir-rikorrenti ma humiex qegħdin ifittxu li jħassru l-mandat għar-raġuni illi nħareġ minn qorti “żbaljata” jew minħabba “difett fil-forma”. Qalu wkoll illi ma jistax jintalab it-tħassir ta' mandat esekuttiv taħt l-art. 281 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili “għal raġunijiet ta' kontestazzjoni li huma marbuta mal-meritu nnifsu li, bis-saħħa tiegħu, l-istess att esekuttiv ikun inħareġ”<sup>1</sup>.

“Inqisu l-ewwel din l-eċċezzjoni preliminari.

---

<sup>1</sup> Ara Edward Pace versus Michael Sultana et, P.A. 5 ta' Mejju 2005.

“Tassew illi mandat esekuttiv jista’ jithassar taht l-art. 281 minhabba difett fil-mandat innifsu jew fil-ħruġ tiegħu, u mhux minhabba difett fit-titolu esekuttiv li bis-saħħa tiegħu ikun inħareġ; dan ma jfissirx iżda illi d-difetti li jwasslu għat-tħassir tal-mandat jistgħu jkunu biss l-inkompetenza tal-qorti li tkun ħarġitu jew difett fil-forma. Jekk mandat jinħareġ kontra min ma huwiex debitur taht it-titolu eskuttiv, il-mandat ikun inħareġ ħażin u din tkun “raġuni valida skond il-liġi” għala l-mandat għandu jithassar taht l-art. 281 għax b’hekk ma jkunx qiegħed jiġi attakkat it-titolu nnifsu iżda biss il-ħruġ tal-mandat.

“L-eċċezzjoni preliminari tal-kredituri hija għalhekk miċħuda.

“Naraw issa waħda waħda r-raġunijiet imressqa mir-rikorrenti għat-tħassir tal-mandat.

**“1.           Notifika ta’ kopja tas-sentenza**

“Ir-rikorrenti tgħid illi ma kinitx notifikata b’kopja tas-sentenza, u l-esekuzzjoni kontrieha taht l-art. 10(1) tal-Kap. 104 ma setgħetx issir jekk mhux wara jumejn min-notifika.

“Fil-fatt iżda r-rikorrenti kienet notifikata b’kopja tas-sentenza li kienet mehmuża bħala dokument mal-ittra ufficjali tad-29 ta’ Settembru 2008. “Tassew illi dik l-ittra ufficjali saret mhux mill-kredituri iżda minn *Garden of Eden Limited*, id-debitriċi taht is-sentenza ingliza, iżda l-fatt jibqa’ illi r-rikorrenti ngħatat avviz formali tas-sentenza.

“In-notifika li jrid l-art. 10(1) tal-Kap. 104 ma hijiex biss formalità maħsuba biex in-nuqqas tagħha jagħti lill-assikuratur raġuni biex jeħles mill-obbligu tal-ħlas; hija maħsuba biex tagħti lill-assikuratur żmien biżżejjed biex iħallas mingħajr il-ħtieġa li jinħarġu mandati kontrieh biex ma jsirux spejjeż għalxejn. In-notifika saret minn parti interessata u r-rikorrenti b’hekk ingħatat formalment tagħrif biżżejjed biex tkun taf kemm kellha tħallas u lil min; ladarba iżda, minkejja dan, ir-rikorrenti baqqet ma ħallsitx, il-pass loġiku li kien imiss kien il-ħruġ tal-mandat.

“Għalhekk ma hemmx raġuni għat-tħassir tal-mandat minħabba nuqqas ta' notifika ta' kopja tas-sentenza.

**“2. “Responsabbiltà koperta bil-kundizzjonijiet tal-polza”**

“Ir-rikorrenti qiegħda tgħid ukoll illi l-mandat għandu jithassar għax l-obbligazzjoni kanonizzata bis-sentenza ingliza ma hijiex “responsabbiltà koperta bil-kundizzjonijiet tal-polza” billi hija sentenza mogħtija mhux minn qorti maltija iżda minn qorti ta' pajjiż barra minn Malta. Il-kundizzjoni tal-polza li fuqha qiegħda tistriñ ir-rikorrenti tgħid hekk:

“The Indemnity provided herein shall apply only to judgments or orders that are delivered by or obtained from a Court within the Maltese Islands. Furthermore the Indemnity shall not apply to a judgment or order obtained in Malta for the enforcement of a judgment obtained elsewhere or to costs and expenses of litigation recovered by any claimant from the Insured, which costs and expenses of litigation are not incurred in the Maltese Islands.

“Il-kredituri jgħidu illi din il-kundizzjoni hija parti mill-kuntratt ta' assikurazzjoni bejn ir-rikorrenti u *Garden of Eden Limited*; ir-rikorrenti ma humiex parti f'dan il-kuntratt u għalhekk il-kundizzjoni hija għalihom *res inter alios acta*.

“Tassew illi r-rikorrenti ma humiex parti fil-kuntratt ta' assikurazzjoni, iżda bl-istess argument tagħhom dak il-kuntratt lilhom *neque nocet neque prodest* u għalhekk ma kienu jkunu jistgħu jitolbu ebda ħlas mingħand ir-rikorrenti bis-saħħa tal-polza, li ma kinitx il-liġi li espressament tagħti lill-parti li tkunn garrbet il-ħsara rimedju wkoll kontra l-assikuratur ta' min ikun għamel il-ħsara. Dan ir-rimedju, mogħti *ex lege* mill-art. 10(1) tal-Kap. 104, huwa soġġett għall-kundizzjonijiet imsemmija fil-liġi stess, fosthom illi r-responsabbiltà tal-assikuratur tkun “responsabbiltà koperta bil-kundizzjonijiet tal-polza”.

“Ma jistax għalhekk jingħad illi l-kundizzjonijiet tal-polza għall-kredituri huma irrelevanti bħala *res inter alios acta*. Tassew illi l-art. 12 tal-Kap. 104, dwar “nullità ta’ restrizzjonijiet dwar l-iskop tal-poloż, u ta’ kuntratti li jirrestringu r-responsabbiltà”, issemmi kundizzjonijiet li ma jiswewx kontra dak li, bħall kredituri, ikun garrab id-danni, iżda l-kundizzjoni li fuqha qiegħda tistrieñ ir-rikorrenti ma hijjex waħda minn dawn. Lanqas ma huwa l-każ, kif igħidu l-kredituri, illi din il-kundizzjoni hija dwar “... .. l-area li fiha l-vettura hija wżata”, u għalhekk milquta bl-art. 12(1)(e) tal-Kap. 104, għax il-kundizzjoni tolqot il-pajjiż mnejn tingħata s-sentenza, mhux il-post fejn seññ l-incident. Fil-fatt l-incident seññ f'Malta u huwa kopert bil-polza.

Jidher għalhekk illi l-kundizzjoni illi s-sentenza li tagħha tintalab l-esekuzzjoni, biex tkun torbot ukoll kontra r-rikorrenti, trid tkun “*delivered by or obtained from a Court within the Maltese Islands*” hija kundizzjoni li tiswa għall-għanijiet tal-Kap. 104.

“Fadal li naraw ukoll, iżda, jekk il-kundizzjoni tiswiex għall-għanijiet tal-ligi ġerarkikament ogħla li tirrgola l-għarfien ta’ sentenzi mogħtija mill-qrati ta’ stati li huma membri tal-Unjoni Ewropeja, u partikolarment għall-għanijiet tar-Regolament tal-Kunsill numru 44 tal-2001, magħruf aħjar bħala r-Regolament *Bruxelles I*.

“Ir-rikorrenti tgħid illi l-ligijiet ewropej ma jolqtux il-każ għax l-incident tat-triq seññ fid-29 t’April 2002, *i.e.* qabel ma Malta dañlet fl-Unjoni Ewropeja.

Id-dispożizzjoni transitorja relevanti hija dik tal-art. 66 tar-Regolament *Bruxelles I*, li jgħid hekk:

“Artikolu 66

“1. Dan ir-Regolament għandu japplika biss għal proċedimenti legali istitwiti u għal dokumenti formalment imħejjija jew irregistrati bħala strumenti awtentici wara d-dħul fis-seññ tiegħu.

“2. B’dan kollu, jekk il-proċedimenti fl-Istat Membru tal-origini infetħu qabel id-dħul b’effett ta’ dan ir-Regolament,

sentenza mogħtija wara dik id-data għandhom ikunu rikonoxxuti u eżegwibbli skond il-Kapitolu III,

“(a) jekk il-proċedimenti fl-Istat Membru tal-orijini infetħu wara d-dħul fis-seħħ tal-Konvenzjoni ta' Brussel jew il-Konvenzjoni ta' Lugano, kemm fl-Istat Membru tal-orijini u fl-Istat Membru indirizzat;

“(b) fil-każi l-oħra kollha, jekk il-ġurisdizzjoni kienet ibbażata fuq ir-regoli li kienu mogħtija ma' dawk li hemm disposizzjoni dwarhom jew f'Kapitolu II jew f'konvenzjoni konkluża bejn l-Istat Membru tal-orijini u l-Istat Membru indirizzat li kienet tapplika meta nfetħu l-proċedimenti.

“Billi t-tifsira tal-paragrafu 2(b) fil-verżjoni maltija hija x'aktarx enigmatika jekk mhux ukoll ma tiftehemx, qiegħda tingieb hawn ukoll fil-verżjoni ingliża:

“(b) in all other cases, if jurisdiction was founded upon rules which accorded with those provided for either in Chapter II or in a convention concluded between the Member State of origin and the Member State addressed which was in force when the proceedings were instituted.

“Id-data rilevanti, għalhekk, ma hijiex id-data meta seħħ l-incident iżda d-data meta nfetħu l-proċeduri jew, f'xi każijiet, meta ngħatat is-sentenza. Tista' tkun ukoll rilevanti, f'xi każijiet oħra, il-bażi tal-ġurisdizzjoni.

“Fil-każ tallum il-proċeduri quddiem il-qorti ingliża nbdeu fil-15 ta' Diċembru 2003<sup>2</sup>, qabel ma r-Regolament *Bruxelles I* u l-Konvenzjoni ta' Brussel daħlu fis-seħħ f'Malta, u s-sentenzi ngħataw fit-18 ta' Frar 2005 u fl-14 ta' Diċembru 2005, wara li r-regolament daħal fis-seħħ. Il-para. 2(a) għalhekk ma jgħoddx għall-każ tallum; fadal li naraw jekk jgħoddx il-para. 2(b), *i.e.* jekk is-sentenza ngħatatx wara d-dħul fis-seħħ tar-Regolament *Bruxelles I*, li huwa l-każ, u jekk il-bażi tal-ġurisdizzjoni tal-qorti ingliża

---

<sup>2</sup> Ara l-*Claim Form* quddiem Kingston County Court, *fol.* 59 fl-atti tar-rikors numru 305/2006 quddiem il-Qorti tal-Appell.



kinitx waħda minn dawk imsemmija fil-Kapitolu II tar-regolament.

Fost l-artikoli fil-Kapitolu II hemm l-art. 2.1 u l-art. 6.1:

“Artikolu 2

“1. Bla preġudizzju għal dan ir-Regolament, persuni b'domicilju fi Stat Membru għandhom, independentament min-nazzjonalità tagħhom, jiġu mfittxija fil-qrati ta' dak l-Istat Membru.

Artikolu 6

“Persuna li tkun domiciljata fi Stat Membru tista' wkoll tiġi mfittxija:

“1. meta tkun waħda minn numru ta' konvenuti, fil-qrati tal-post fejn wieħed minnhom jkun domiciljat, basta illi t-talbiet ikunu marbuta hekk mill-qrib li jkun aktar espedjenti li jinstemgħu u jiġu determinati flimkien sabiex jevitaw ir-riskju ta' ġudizzji irrikonċiljabbli li jirriżultaw minn proċedimenti separati;

“Fil-każ tallum *Garden of Eden Limited* kienet imħarrka flimkien mas-soċjetà *Travelsphere Limited*, soċjetà registrata u domiciljata fir-Renju Unit. Bħala soċjetà ingliża, għalhekk, *Travelsphere Limited* setgħet tiġi mħarrka fil-qrati ingliżi taħt l-art. 2.1 tal-Kapitolu II. *Travelsphere Limited* kienet marbuta b'kuntratt mal-kredituri li tipprovdilhom servizz ta' *package tour*, u *Garden of Eden Limited* kienet sub-kuntrattur biex tagħti *inter alia* servizz ta' trasport<sup>3</sup>. Għalhekk hemm ir-rabta bejn it-talba kontra *Travelsphere Limited* u dik kontra *Garden of Eden Limited* biex iż-żewġ konvenuti setgħu jiġu mħarrka quddiem l-istess qorti taħt l-art. 6.1 tal-Kapitolu II.

“Għal din ir-raġuni r-Regolament *Bruxelles I* jgħodd għall-każ tallum u ladarba, skond dak ir-regolament, is-sentenza ingliża għandha tkun magħrufa u tingħatalha

<sup>3</sup> Ara s-sentenza mogħtija mill-Qorti tal-Appell fit-13 ta' Marzu 2007 *in re Av. John Refalo nomine versus Garden of Eden Limited* (rikors numru 305/2006).

Kopja Informali ta' Sentenza

esekuzzjoni daqslikieku sentenza maltija, kull dispożizzjoni kuntrattwali kuntrarja ma tiswiex.

**“1. Jekk ir-rikorrenti kinitx notifikata dwar il-proċeduri fl-Ingilterra fiż-żmien li jrid l-art. 10(2)(a) tal-Kap. 104**

“Ngħaddu issa biex inqisu t-tielet raġuni mressqa mir-rikorrenti għat-tħassir tal-mandat.

“L-art. 10(2)(a) tal-Kap. 104 igħid hekk:

**“10. (2)** Ebda somma ma jkollha tifħallas mill-assiguratur awtorizzat taħt id-disposizzjonijiet ta' qabel ta' dan l-Artikolu-

“(a) b'effett ta' sentenza, kemm-il darba qabel jew fi żmien sebat ijiem wara tmiem il-provi tal-attur fil-proċediment li fih tkun giet mogħtija s-sentenza, ma jingħatax avviż ta' dak il-proċediment b'att ġudizzjarju lill-assiguratur awtorizzat;

“Imiss lill-kredituri li juru illi għamlu dak li trid il-liġi.

“Il-kredituri fit-twegiba tagħhom għar-rikors igħidu<sup>4</sup> li r-rikorrenti ngħatat l-avviż li trid il-liġi meta b'ittra ufficjali tat-22 ta' Novembru 2004<sup>5</sup> *Garden of Eden Limited* għarrfitha “bil-bidu tal-proċeduri ġudizzjarji”. Fl-istess ittra ufficjali *Garden of Eden Limited* tgħid ukoll illi kienet notifikata bl-atti tal-proċeduri quddiem il-qorti ingliża fis-26 t'Ottubru 2004; dan jirriżulta wkoll miċ-ċertifikat ta' notifika maħruġ taħt l-art. 10 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) numru 1348/2000<sup>6</sup>.

“Għalkemm mill-atti ma jirriżultax meta seħħ “tmiem il-provi tal-attur” fil-proċeduri ingliži, meta tqis illi n-notifika saret fis-26 t'Ottubru 2004, illi s-sentenza dwar responsabbiltà ngħatat fit-18 ta' Frar 2005, ma jidhirx

---

<sup>4</sup> Fol. 25.

<sup>5</sup> Fol. 40.

<sup>6</sup> Fol. 37 fl-atti tar-rikors numru 305/2006 quddiem il-Qorti tal-Appell.

Kopja Informali ta' Sentenza

probabbli li sat-22 ta' Novembru 2004 kienu għaddew sebat ijiem minn tmiem il-provi tal-attur.

“Jidher għalhekk illi tħarset il-kundizzjoni li jrid l-art. 10(2)(a) tal-Kap. 104

## “2. //quantum

“Fl-añħarnett ir-rikorrenti tgħid illi l-kredituri ma wrewx kif waslu għas-somma ta' mitejn u sbatax-il elf, mija u tlittax-il euro u disgħa u disgħin ċenteżmu (€217,113.99).

“Is-sentenza tal-14 ta' Diċembru 2005 li illikwidat id-danni u l-ispejjeż tgħid lakonikament hekk:

It is ordered that:

Judgement for Mrs Gray of £44,346

Judgement for Mr Gray of £81,968

Costs for Mrs Gray £10,500

Costs for Mr Gray £10,500

“B'kollox għalhekk *Garden of Eden Limited* għandha tagħti lill-kredituri mija u sebgħa u erbgħin elf, tliet mija u erbatax-il lira sterlina (£147,314), li illum bir-rata ta' kambju ta' 0.93025 £/€ jiswew daqs mija u tmienja u ħamsin elf, tliet mija u disgħa u ħamsin euro u tmienja u ħamsin ċenteżmu (€158,359.58). Jidher għalhekk illi l-mandat inħareġ għal ammont eċċessiv u għandu jitnaqqas.

“Għal dawn ir-raġunijiet il-qorti tiċħad it-talba tar-rikorrenti għat-thassir tal-mandat iżda tordna illi s-somma milquta bil-mandat għandha tonqos għal mija u tmienja u ħamsin elf, tliet mija u disgħa u ħamsin euro u tmienja u ħamsin ċenteżmu (€158,359.58), b'żjieda mal-ispejjeż tal-mandat innifsu u l-imgħaxijiet legali.

“L-ispejjeż ta' dawn il-proċeduri tallum minqasmu hekk: tliet ishma minn erbgħa ( $\frac{3}{4}$ ) tħallashom ir-rikorrenti u sehem wieħed minn erbgħa ( $\frac{1}{4}$ ) jħallsuh il-kredituri.

**Appell tar-rikorrenti *The Motor Insurance Pool* ai termini tal-Artikolu 281(4) tal-Kap. 12.**

Ir-rikorrenti hassewhom aggravati mill-provvediment surriferit tal-Qorti tal-ewwel grad tal- 5 ta' Frar 2010 u interponew appell minnu fejn ressqu hames aggravji u talbu li din il-Qorti joghgobha thassar u tirrevoka l-provvediment appellat fl-ismijiet premissi, u minflok thassar il-mandat ta' sekwestru ezekuttiv numru 567/2009 fl-ismijiet **Dr. John Refalo noe v. The Motor Insurance Pool**, bl-ispejjez kollha, kemm dawk tal-mandat kif ukoll ta' dawn il-proceduri kontra l-appellat nomine.

Fil-qosor l-aggravji tar-rikorrenti huma s-segwenti:

1. L-ewwel Qorti kienet korretta meta ddecidiet li "Jidher għalhekk illi l-kundizzjoni illi s-sentenza li tagħha tintalab l-esekuzzjoni, biex tkun torbot ukoll kontra r-rikorrenti, trid tkun *"delivered by or obtained from a Court within the Maltese Islands"*, hija kundizzjoni li tiswa għall-għanijiet tal-Kap.104", izda mbaghad ma kientx korretta meta ddecidiet li *Brussels I Regulation* kien japplika u jbidel dak li jipprovdi l-Kap 104 u jagħmel is-sentenza Ingliza enforzabbli kontra l-appellanti. Huma ma kienux parti fil-kawza fil-Qorti Ingliza u lanqas fil-proceduri Malta biex tigi ezegwita s-sentenza Ingliza kontra l-Garden of Eden.

2. L-ewwel Qorti kienet zbaljata meta ddecidiet li l-att gudizzjarju biex jirrendi sentenza esekuttiva kontra assikuratur ai termini tal-Artikolu 10(1) tal-Kap. 104 ma kellhiex għalfejn issir mill-kreditur ezekutant, f'dan il-kaz il-konjugi Gray.

3. L-ewwel Qorti kienet ukoll skorretta meta qalet li tharset il-kundizzjoni 10(2)(a) tal-Kap. 104 u li r-rikorrenti kienu gew notifikati dwar il-proceduri fl-Ingilterra fiz-zmien li trid il-Ligi.

4. Ir-raba' aggravju huwa li l-ewwel Qorti ma kellha ebda dritt takkorda l-imghaxijiet legali stante li l-mandat ezekuttiv jista' jezegwixxi biss it-titolu ezekuttiv li fuqu qed jistrieħ il-kreditur. Inltre fil-kaz in dezamina s-sentenza tal-14 ta' Dicembru 2005 ma fiha ebda kundanna għall-hlas ta' imghax.

5. Fl-ahharnett fl-eventwalita` li din il-Qorti jidhrilha li m'ghandhiex tirrevoka l-mandat, ir-rikorrenti jissottomettu li ghandu jsir tnaqqis ta' kwalunkwe ammont ta' danni li gia` setghu thallsu lill-konjugi Gray.

### **Risposta tal-appellat noe.**

L-intimat appellat ipprezenta risposta fil-24 ta' Frar 2010 li in forza taghha, ghar-ragunijiet minnu premessi, talab li din il-Qorti joghgobha tikkonferma l-provvediment tal-ewwel Qorti, bl-ispejjez u bl-imghaxijiet kif deciz.

### **Fatti tal-kaz.**

Il-fatti li taw lok ghal dawn il-proceduri, li issa jinsabu quddiem din il-Qorti, huma korrettement u dettaljatament riportati fil-provvediment appellat li gie riprodott aktar qabel f'din is-sentenza, u din il-Qorti mhix ser terga' tirrepetihom. Minflok il-Qorti se tindika b'mod kronologiku l-fatti kif graw.

- 29 ta' April 2002 sehh l-incident li fih korrew John u Susan Gray;
- 30 ta' Gunju 2003 konjugi Gray fethu kawza fil-Qorti Ingliza ghad-danni;
- 22 ta' Novembru 2004 ittra ufficjali mill-Garden of Eden kontra M.I.P<sup>7</sup> (Dok JR4 fol 39);
- 18 ta' Frar 2005 sentenza preliminari mill-Qorti Ingliza dwar gurdizzjoni;
- 2 ta' Dicembru 2005 ittra ufficjali mill-konjugi Gray lill-M.I.P. fejn gharrfuhom bil-proceduri l-Inglilterra (Dok JR5 a fol 38);
- 14 ta' Dicembru 2005 sentenza dwar id-danni (Dok AF1);

---

<sup>7</sup> Motor Insurance Pool

## Kopja Informali ta' Sentenza

- 29 ta' Awissu 2006 Dr. Refalo noe jaghmel talba biex jeseqwixxi f'Malta s-sentenza Ingliza tal-14/12/2005 kontra Garden of Eden permezz tar-Reg 44/2001;
- 6 ta' Ottubru 2006 il-Prim Awla tilqa' t-talba (Dok JR1);
- 13 ta' Marzu 2007 il-Qorti tal-Appell tichad l-appell maghmul minn din is-sentenza.
- 29 ta' Settembru 2008 tinhareg ittra ufficjali minn Garden of Eden kontra M.I.P biex thallas skond is-sentenza. (Dok JR3 a fol 36);
- April 2009 jinhareg il-mandat ta' sekwestru 567/2009 kontra M.I.P. u din tipprezenta r-rikors numru 355/2009 b'talba ghal-revoka ta' dan l-mandat;
- Il-Prim Awla tichad din it-talba u sar l-appell odjern.

### **Konsiderazzjonijiet ta' din il-Qorti.**

Fl-ewwel aggravju taghhom l-appellanti jikkontendu li l-ewwel Qorti kienet zbaljata meta ddecidiet li Brussels 1 Regulation kien japplika u kien hemm responsabbilita` tal-Motor Insurance Pool taht il-Kap. 104. Huma jissottomettu li ma kienux konvenuti fil-kawza l-Ingilterra, u lanqas fil-proceduri f'Malta meta ntabab li tigi enforzata s-sentenza Ingliza; ghalhekk il-konjugi Gray m'ghandhom ebda titolu ezekuttiv kontra taghhom. Skond l-appellanti, il-Brussels 1 Regulation ghamilha possibli li s-sentenza tigi enforzata kontra Garden of Eden<sup>8</sup> imma dan ma jirregolax kif is-sentenza tigi ezegwita kontra l-assikuratur. Is-sentenza Ingliza ma tistax tigi reza ezegwibbili kontra l-Pool permezz tal-Brussels 1 Regulation ghax din il-kwistjoni hija regolata esklussivament mill-Artikolu 10(1) tal-Kap. 104 u jridu jigu sodisfatti r-rekwiziti tal-istess Kap. 104. fosthom li r-responsabbilita` trid tkun wahda koperta bil-kundizzjonijiet tal-polza. L-appellat proprjament qed jitlob li jezercita d-dritt tieghu li jenforza s-sentenza Ingliza

---

<sup>8</sup> Ara sentenza tal-Qorti tal-Appell tat- 13 ta' Marzu 2007.

kontra l-Pool abbazi tal-provvedimenti tal-Kapitolu 104. Ghalhekk jekk l-kundizzjoni fil-polza dwar gurdizzjoni kienet valida, kif qalet l-ewwel Qorti, allura ma tistax tigi krejata responsabbilita` għda fuq il-Pool a bazi ta' xi ligi li ma kienetx *in vigore* f'Malta meta sehh l-incident. Itemmu dan l-aggravju r-rikorrenti billi jghidu li l-Qorti Ingliza ezercitat il-gurdizzjoni tagħha kontra l-Garden of Eden mhux fuq l-Artikolu 6(1) tal-Brussels 1 Regulation, kif qalet l-ewwel Qorti, imma fuq il-Ligi Ingliza "which accorded" mar-regola fl-Artikolu 6 tar-Regolament.

L-appellat wiegeb li l-*jurisdiction clause* kontenuta fil-polza ta' assikurazzjoni relattiva u li tillimita l-kopertura tal-istess ghar-rizarciment skond sentenzi ta' tribunali Maltin biss, ma tistax tigi invokata mill-appellanti, u ma jstghux jehilsu mill-obbligu tagħhom taht l-Artikolu 10 tal-Kap. 104 b'referenza għal dik il-klawzola. Il-klawsola, kif qalet l-ewwel Qorti, trid tigi analizzata mill-ottika tal-ligi Maltija li illum tikkomprendi l-ligi Ewropeja. Skond l-appellat huma biss l-artikoli 10(2) u (3) tal-Kap. 104 li jikkoncedu lill-assigurazzjoni li tehles mill-obbligazzjonijiet tagħha taht il-polza u l-*jurisdiction clause* ma tinkwadrax taht xi wiehed jew aktar mis-subartikoli surreferiti. Il-kwistjoni għalhekk hi regolata bl-artikoli 10(2) u (3) u mhux bl-Artikolu 12(1). Il-Kap. 104 ma jstax jigi interpretat kontra dak l-istess spirtu favur il-liberta` tal-moviment tal-persuni fl-Unjoni Ewropea li proprju jnebbah l-istess artikoli tal-Kap. 104. L-appellat jissottometti li hekk interpretat l-kaz l-ewwel Qorti u sabet li l-ligi komunitarja kienet tapplika għall-kaz in ezami b'referenza għall-Artikolu 66, ossija d-dizposizzjoni transitorja tar-Regolament 44/2001. Fuq kollox dan il-mertu diga` gie ezawrit permezz tas-sentenza ta' din il-Qorti datata 13 ta' Marzu 2007. Lanqas m'ghandu jagħmel ebda differenza, skond l-appellat, il-fatt li l-appellanti ma kienux parti f'dawk il-proceduri proprju għaliex l-assigurazzjoni m'ghandha ebda jedd li tahrab mir-responsabbilita` tagħha taht il-ligi jekk mhux bis-sahha tal-imsemmija artikoli 10(2) u (3) tal-Kap. 104. Kieku wiehed kellu jippermetti dan, il-ligi komunitarja tkun tista' tigi eskluza semplicement bi klawzola f'kuntratt. Għalhekk l-ebda *jurisdiction clause* kontenuta f'polza ma għandha thassar il-validita` u l-effettivita` ta' sentenza għall-

ghanijiet kollha tal-ligi Maltija, (inkluza l-ezekuttività fil-konfront tal-assigurazzjoni taht il-Kap. 104) wara li din tkun giet debitament dikjarat eżekuttiva f'Malta permezz ta' sentenza Maltija.

Fil-kaz in ezami l-appellanti jghidu li t-talba tal-appellat hija insostenibbli billi l-Motor Insurance Pool ma gietx imharrka fil-proceduri quddiem il-Qorti Ingliza, bhal ma giet imharrka l-Garden of Eden, u ghalhekk ma taghmilx stat kontriha. Kieku giet imharrka u kienet parti f'dik il-kawza allura s-sentenza Ingliza kienet tkun eżegwibbli kontra taghha bis-sahha tal-Brussels 1 Regulation bl-istess mod kif saret eżegwibbli s-sentenza kontra l-Garden of Eden bid-decizjoni ta' din il-Qorti tat-13 ta' Marzu 2007. L-appellat hareg il-mandat wara din is-sentenza a bazi tal-provvedimenti tal-Kap. 104 li, pero`, dejjem skond l-appellanti, jeskludu l-enforzabilita` ta' sentenzi ta' Qrati barranin bil-klawzola msemmija fil-polza<sup>9</sup>.

L-ewwel Qorti sabet li din il-klawzola kienet valida u tapplika. Fil-fehma ta' din il-Qorti l-kwistjoni mhiex regolata bl-Artikoli 10(2) u (3) tal-Kap. 104 kif indika l-appellat fir-risposta u trattazzjoni tieghu, imma kif semmiet l-ewwel Qorti, minn liema decizjoni ma sar ebda appell incidental.

Din il-Qorti ma taqbilx, pero`, mal-Motor Insurance Pool li hija kellha tigi mharrka fil-kawza quddiem il-Qorti Ingliza billi kien l-assigurat taghha li kien involut fl-incident li kellhom l-konjugi Gray. Kull ma kien jitlob dak iz-zmien il-Kap. 104 kien li meta assigurat ikun involut f'incident jew issir kawza kontra tieghu minhabba xi incident, hu kellu jaghti avviz lill-Pool biex jinfurmaha b'dawk il-proceduri li nfethu kontra tieghu, kif fil-ghamel l-assigurat f'dan il-kaz kif ser naraw aktar 'il quddiem f'din is-sentenza. Din il-procedura, skond l-artikolu 10(2)(a) tal-Kap. 104, kienet

---

<sup>9</sup> The Indemnity provided herein shall apply only to judgments or orders that are delivered by or obtained from a Court within the Maltese Islands. Furthermore the Indemnity shall not apply to a judgment or order obtained in Malta for the enforcement of a judgment obtained elsewhere or to costs and expenses of litigation recovered by any claimant from the Insured, which costs and expenses of litigation are not incurred in the Maltese Islands.



diga` tezisti qabel Malta dahlet fl-Unjoni Ewropeja. Jirrizulta pero` li ghalkemm inghata l-avviz imsemmi mill-Garden of Eden lill-Pool, din baqghet bla ma interveniet f'dik il-kawza u nghataw zewg sentenzi kontra l-Garden of Eden, wahda preliminari u ohra finali. Il-konjugi Gray imbaghad enforzaw din is-sentenza Ingliza f'Malta kontra l-Garden of Eden a bazi tal-Brussels 1 Regulation. Din is-sentenza Ingliza giet reza enforzabbili gewwa Malta minn din il-Qorti fit-13 ta' Marzu 2007 daqs li kieku kienet sentenza moghtija minn Qorti Maltija.

Ghalhekk illum il-gurnata l-konjugi Gray ghandhom sentenza Ingliza li hija enforzabbili hawn Malta. Il-kwistjoni hija jekk din hijiex enforzabbili kontra l-assiguratur a bazi ta' dak li jipprovdi l-Kap. 104, kif qed jitlob li jaghmel l-appellat meta hareg is-sekwestru kontra l-Pool.

Fil-fehma ta' din il-Qorti, is-sentenza Ingliza kif reza enforzabbili mill-Qorti ta' Malta hija ezegwibbili anke kontra l-assigurazzjoni, billi l-kwistjoni m'ghadhiex izjed fuq il-mertu ta' *claim* tal-konjugi Gray imma dwar kif ser tigi ezegwita kontra min hu responsabbili ghal pagament tad-danni.

L-ewwel Qorti ddecidiet li l-Brussels 1 Regulation kien japplika anke f'dan il-kaz kontra l-Pool nonostante li kien hemm il-*jurisdiction clause* fil-polza ta' assicurazzjoni u dan billi kienet tapplika t-*transitory provision* bl-applikazzjoni tal-Artikolu 66 tal-Brussels Regulation. Ir-raguni li tat l-ewwel Qorti kienet li skond l-Artikolu 2(b) billi s-sentenza nghatat wara d-dhul fis-sehh tal-istess Regolament, u s-socjeta` Garden of Eden setghet tigi mharrka fil-Qorti Ingliza<sup>10</sup>, ghalhekk kull disposizzjoni kuntrattwali kuntrarja ma tiswiex.

Din il-Qorti taqbel mal-fehma espressa mill-ewwel Qorti. Il-kwistjoni dwar l-enforzabilita` tas-sentenza tal-Qorti Ingliza llum hija determinata definittivament, u l-imsemmija sentenza hija ezegwibbili daqs li kieku

---

<sup>10</sup> Il-gurisdizzjoni tal-Qorti Ingliza giet fondata fuq il-Ligi Ingliza li kienet taqbel mar-regola fl-Artikolu 6(1) tal-Brussels Regulation.

sentenza moghtija mill-Qorti Maltija. Ir-Regolament tal-Brussels 1 japplika fil-konfront ta' din is-sentenza fir-rigward ta' incident li ghalih l-assigurazzjoni appellanti kellha l-obbligu li taghmel tajjeb meta hija nghatat l-avviz skond il-ligi dwar il-proceduri li kienu bdew fl-Ingilterra. Il-klawzola kuntrattwali fil-polza ghalhekk ma setghetx aktar tivvanifika d-dritt rikonoxxut mill-Qrati Maltin a bazi tal-ligi kommunitarja.

Ghalhekk dan l-aggravju qed jigi michud.

**It-tieni Aggravju - Notifika tal-att gudizzjarju biex sentenza tigi reza ezekuttiva skond l-Artikolu 10(1) Kap. 104.**

L-Artikolu 10 tal-Kap. 104 jezigi zewg atti gudizzjarji sabiex sentenza tigi enforzata kontra l-assiguratur: (i) att gudizzjarju qabel is-sentenza, u mhux aktar tard minn sebat ijiem wara tmiem il-provi tal-attur a tenur tal-Artikolu 10(2)(a); u (ii) att gudizzjarju wara s-sentenza a tenur tal-Artikolu 10(1).

Skond l-appellanti l-ewwel Qorti kienet zbaljata meta ddecidiet li l-att gudizzjarju biex jirrendi sentenza esekuttiva kontra assikuratur ai termini tal-Artikolu 10(1) tal-Kap. 104 ma kellhiex ghalfejn issir mill-kreditur ezekutant, f'dan il-kaz mill-konjugi Gray. Skond dan l-Artikolu l-konjugi Gray kellhom jipprezentaw ittra ufficjali kontra l-assiguratur biex ikunu jistghu jenforzaw is-sentenza. L-ewwel Qorti, skond l-appellanti, kienet skorretta meta qalet li l-htiega ta' din l-ittra ufficjali kienet semplicement biex tinforma lill-assikuratur, u ghalhekk setghet anke ssir mill-Garden of Eden. Dan, skond l-appellanti, mhux korrett billi l-assiguratur ikun diga` jaf bil-proceduri permezz tal-ewwel ittra ufficjali mibghuta a tenur tal-Artikolu 10(2)(a). Ghalhekk l-iskop taz-zewg ittri ufficjali m'humix l-istess u l-intepretazzjoni tal-ewwel Qorti tista' taghti lok ghall-ksur tad-dritt ghal smigh xieraq.

Skond l-appellat il-ligi hija cara u kull ma hu mehtieg huwa semplici notifika tas-sentenza li l-ezekuzzjoni taghha tkun qed tigi intentata. Il-ligi ma taghmel ebda referenza ghal

min effettivament ghandu jaghmel tali notifika. Huwa minnu li l-ittra ufficjali tad-29 ta' Settembru 2008 giet mahruqa mill-Garden of Eden, imma dan ma jbidel xejn mill-fatt li effettivament id-dettami tal-Artikolu 10(1) gew segwiti u l-appellanti gew notifikati bis-sentenza li l-esekuzzjoni taghha kienet qed tintalab.

Din il-Qorti taqbel ma' l-ewwel Qorti li l-att gudizzjarju mehtieg mill-Artikolu 10(1) jservi bhala taghrif lill-assiguratur li l-proceduri li huwa kien gie nformat bihom fil-bidu tal-proceduri skond l-Artikolu 10(2)(a) kienu konkluzi u li hemm sentenza li se tigi ezegwita kontra tieghu. Ghalkemm huwa veru li din il-procedura taht it-10(1) dahlet in vigore fit-2004 izda proceduralment ma taghmilx wisq differenza billi l-emenda kienet intiza biex jigu evitati kawzi doppji stante li qabel sentenza ma setghetx tigi enforzata mill-ewwel kontra l-assiguratur u d-danneggiat kellu jaghmel kawza ohra kontra l-assiguratur biex jithallas. Fi kwalunkwe kaz il-ligi ma tghidx min ghandu jinnotifika lill-assiguratur, basta li dan jigi nformat.

Il-kwistjoni jekk l-assiguratur jistax jikkontesta dawk il-proceduri kellha titqajjem wara li ssir l-ewwel notifika skond l-Artikolu 10(2)(a) meta l-assiguratur ikun jista' jintervjeni fil-proceduri li jinfethu kontra l-assigurat tieghu, u dan biex ihares l-interessi u d-drittijiet kemm tieghu u kemm ta' assigurat. L-assiguratur ma jkun qed jigi mcahad minn ebda dritt ghal smigh xieraq. Din il-procedura taht l-Artikolu 10(2)(a) ilha in vigore qabel saru l-emendi recenti fil-Kap. 104 u certament qabel Malta dahlet fl-Unjoni Ewropeja.

### **Tielet Aggravju – Notifika skond l-Artikolu 10(2)(a) tal-Kap. 104**

Fit-tielet aggravju l-appellanti jghidu li l-ewwel Qorti kienet skorretta meta qalet li tharset il-kundizzjoni 10(2)(a) tal-Kap. 104 u li r-rikorrenti kienu gew notifikati bil-proceduri fl-Ingilterra fiz-zmien li trid il-Ligi. Huma jikkontendu li fil-kawza fil-Qorti Ingliza, l-appellati bl-ebda mod ma ppruvaw jinnotifikaw lill-assiguratur qabel jew fi zmien sebat ijiem wara tmiem il-provi taghhom. Fil-fatt huma

## Kopja Informali ta' Sentenza

pprezentaw ittra ufficjali fit-2 ta' Dicembru 2005 li giet notifikata fis-6 ta' Dicembru 2005, meta l-ewwel sentenza kienet giet deciza qabel, fit-18 ta' Frar 2005 u t-tieni sentenza giet deciza fil-14 ta' Dicembru 2005. L-ewwel Qorti qalet li Garden of Eden kienu nnotifikaw lill-appellanti b'att gudizzjarju fit-22 ta' Novembru 2004, imma l-appellanti jsostni li apparti li huwa dubbju li ma kienux inghalqu l-provi attrici sat-22 ta' Novembru 2004, fi kwalunkwe kaz kien jispetta lill-appellati li jgibu prova cara li l-ittra ufficjali saret fiz-zmien stabbilit mil-ligi, prova li, skond l-appellanti, kienet f'idejn l-appellat billi kien hu li mexxa l-kawza kontra Travelsphere u Garden of Eden fil-Qorti Ingliza.

L-appellat isostni li huma nnotifikaw lill-appellanti bil-proceduri fl-Ingilterra fiz-zmien stabbilit fl-Artikolu 10(2)(a) tal-Kap. 104 kif jirrizulta mill-ittra ufficjali Dok. JR4 u l-appellanti ma kienux wiegbu din l-ittra ufficjali. Ittra simili giet mahruqa mill-Garden of Eden, Dok. JR5, li giet debitament notifikata lis-socjeta` assiguratrici. Ghalkemm l-appellanti qed isostnu li l-ittri ufficjali jista' jkun li ma gewx notifikati lilhom entro t-terminu koncess mil-ligi, jibqa' l-fatt li l-ewwel sentenza, tat-18 ta' Frar 2005 ma kienetx dwar responsabbilita` imma dwar gurisdizzjoni, u kienet biss is-sentenza finali li nghatat fl-14 ta' Dicembru 2005 u cioe` l-istess data li fiha l-atturi ghalqu l-provi taghhom, li stabilit ir-responsabbilita`. Ghalhekk qabel l-14 ta' Dicembru 2005 meta nghatat is-sentenza finali kienu ntbaghtu tlett ittri ufficjali lir-rikorrenti, wahda mill-appellati u tnejn mill-Garden of Eden. L-appellati ma kienux gabu prova qabel dwar meta ntbaghtu dawk l-ittri u jekk kienux fit-terminu, billi l-kontestazzjoni qabel kienet biss dwar jekk kienux intbaghtu l-ittri ufficjali u mhux jekk kienux fit-terminu.

Issa, skond l-ittra ufficjali tat 22 ta' Novembru 2004, a fol. 39, is-socjeta` Garden of Eden gharrfet lill-Motor Insurance Pool li fis-26 ta' Ottubru 2004, hija kienet giet notifikata bi proceduri gudizzjarji istitwiti fil-konfront taghha mill-konjugi Gray quddiem il-Qorti Ingliza u infurmata wkoll li dik l-ittra ufficjali kienet qed tintbaght lilha ai termini tal-Artikolu 10 tal-Kap. 104 tal-Ligijiet ta' Malta. Dik l-ittra

inbaghtet fil-bidu tal-proceduri u ma jidhirx li meta n-notifika saret fis-26 ta' Ottubru 2004 sat-22 ta' Novembru 2004 kienu ghaddew is-sebat ijiem minn tmiem tal-provi tal-attur. L-appellat jghid li fit-18 ta' Frar 2005 is-sentenza li nghatat kienet dwar gurisdizzjoni u kien biss fl-14 ta' Dicembru 2005 li nghatat is-sentenza dwar id-danni. L-appellat isostni li s-sentenza nghatat dakinhar li ghalqu l-provi l-atturi. Dan il-fatt ma giex kontestat mill-appellanti.

Ghalhekk dan l-aggravju qed jigi michud.

### **Raba' aggravju – imghax**

Fir-raba' aggravju l-appellanti jsostnu li la s-sentenza tal-14 ta' Dicembru 2005 tal-Qorti Ingliza u lanqas dik ta' din il-Qorti tat-13 ta' Marzu 2007 ma fiha kundanna ghall-hlas ta' imghax. Inltre l-appellat stess ma talabx imghax fir-rikors ghall-hrug tal-mandat, billi ma kellu ebda titolu ezekuttiv ghall imghax fuq is-somma ta' Euro 158,359.58

L-appellat wiegeb li din il-kontestazzjoni hija nfondata in vista ta' dak li jipprovdi l-Artikolu 1141(2) tal-Kap. 16 billi meta tkun saret talba b'att gudizzjarju ghall-hlas tal-kapital, jibda jiddekorri imghax 'ope legis' fuq l-istess kapital.

Fil-fehma tal-Qorti dan l-aggravju ghandu wkoll jigi michud billi ghalkemm l-appellat meta talab il-hrug tal-mandat ma kellu ebda titolu ezekuttiv ghall-imghax, fl-istess hin it-talba ghal hrug ta' mandat esekuttiv ma tistax ma tigix interpretata bhala wkoll sejha gudizzjarja ghall-hlas ta' imghax a tenur tal-Artikolu 1141 tal-Kap. 16.

### **Hames aggravju**

Fl-ahhar aggravju taghhom l-appellanti ssottomettew li fl-eventwalita` li din il-Qorti jidhrilha li m'ghandhiex tirrevoka l-mandat, ghandu jsir tnaqqis ta' kwalunkwe ammont ta' danni li gia` setghu thallsu lill-konjugi Gray meta cedew il-kawza fil-konfront ta' Travelsphere fl-Ingilterra. L-appellanti kienu pprezentaw rikors datat 9 ta' Frar 2010 kontestwalment mar-rikors ta' dan l-appell b'talba simili,

Kopja Informali ta' Sentenza

liema rikors pero` gie michud b`digriet ta' din il-Qorti tat-8 ta' Marzu 2010. Ghalhekk din il-Qorti qed tastjeni mill-tiehu aktar konjizzjoni ta' dan l-aggravju. Ghal kull buon fini ghandu jinghad li skond ir-risposta tal-appellat ma kien sar ebda pagament da parti ta' Travelsphere Ltd lill-appellati, u l-kawza kienet giet ceduta fil-konfront ta' Travelsphere minhabba ragunijiet purament legali.

### **Decide**

Ghal dawn il-motivi, tiddeciedi billi tichad l-appell u tikkonferma s-sentenza appellata; l-spejjez tal-ewwel istanza kif deciz mill-ewwel Qorti, l-ispejjez ta' dan l-appell ghall-appellanti The Motor Insurance Pool.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----